

ILANA GREENBERG KRAUS

1 Rivka Guber St.
Kfar Sava 44471
Tel/Fax (Home & Office): 972-9-7653906
Mobile: 972-50-7507192
E-mail: ilanagkraus@012.net.il

EDUCATION:

- 2006-present Creative writing workshops, seminars, and retreats
- 2005-06 Marketing Communications Course, In other Words
- 2005 Literary translation, Beit Berl College
- 2004 Introduction to Translation Theory;
The Jewish Approach to Translation,
Bar Ilan University (two master's level courses)
- 2002 Course in book publishing, Tel Aviv University
- 2000 Course in creative writing
- 1990 Course in editing and technical writing,
Bar Ilan University (one year)
- 1988 Diploma, three-year translation course,
Beit Berl College
- 1976 Social Work Retraining Program
Hebrew University, Jerusalem
- 1972-
1975 Graduate level courses,
School of Education,
The Hebrew University, Jerusalem
- 1971 Bachelor of Arts, Psychology,
Case Western Reserve University,
Cleveland, Ohio

WORK EXPERIENCE:

- 2011-2013 English language editor and marketing writer, Time To Know. I rewrite, edit, and proofread content, teaching, and training materials for the digital learning programs, and write and edit marketing materials for the company.
- 2006-present Free-lance writer for *Ha-arezt* supplements. Over the years, I have written numerous articles related to philanthropy, education, culture, and other topics.

- 2005-2010 Instructor in editing Jewish texts, English Language Editing Course, Beit Berl College.
- 2006-2010 Writer, translator and editor, Panim for Jewish Renaissance in Israel, a non-profit organization. I have written their brochure, English web site and newsletters, and translated and edited their reports and grant proposals.
- 1996-2004 English editor, Goldstein-Goren Diaspora Research Center, Tel Aviv University, responsible for editing scholarly publications, articles, and books in English and preparing them for publication. The major focus of my work was rewriting and language editing, as well as proofreading and researching references. My responsibilities also included maintaining contact with authors; writing, translating, and editing abstracts, reports, grant proposals, and correspondence.
- 1988- present Translator and editor (free-lance). I specialize in translating (Hebrew to English) and editing (in English). As part of my extensive experience in translation and editing, I have dealt with many types of subject matter: grant proposals and reports, journalism, marketing, memoirs, museum exhibitions, art; academic disciplines: Jewish studies, Jewish and general history, the Holocaust, psychology, education, sociology, medicine, law, economics and business, art and music therapy, public administration; and a variety of technological and scientific fields such as telecommunications, chemistry, architecture, and engineering. Aside from professors and Ph.D. candidates in various fields, attorneys and an insurance assessor, my clients include the Israel Museum, Massuah–Institute for the Study of the Holocaust; Bar Ilan University Department of Psychology, Winston Institute, Integration Institute; The United States Embassy; Cellcom; *Art in Israel*; *Tel Aviv University Studies in Law*; the Ministry of Economy and Planning; the Ministry of Immigrant Absorption; Elite, Ltd., etc.
- 1990 Substitute reporter for *Metro*, the *Jerusalem Post* metropolitan Tel Aviv weekly.
- 1986-1989 Reporter for *In English, Israel Magazine*, covering local news in Ra'anana, Ramat Hasharon, and Kfar Sava.

Before that, I was an editor, reporter, and advertising copywriter for *Israel Review*, Tel-Aviv, and when I worked as a community social worker, I

was the coordinator for the Hebrew-language neighborhood newspaper and the adviser for its editorial committee.)

SKILLS:

I am computer literate. At present I use Word, but I have worked with many word processors.

LANGUAGES:

English: Mother tongue

Hebrew: Mother tongue level

French: I speak, read and write French on a moderately fluent level.

Yiddish: I have a very good understanding of spoken Yiddish and speak quite well; my reading skills are moderate.

References will be provided upon request.